

## (ENG) Bacteria binding dressing pad

**Devce Description**

Cutimed® Sorbact® Dressing pad is a bacteria and fungi binding wound dressing. It consists of a green Sorbact® wound contact layer combined with an absorbent core and a white backing. Cutimed® Sorbact® Dressing pad absorbs and retains exudate, thereby reducing the risk of maceration and enabling a moist wound environment.

The dressing can be used in compression therapy.

**Mode of Action**

Cutimed® Sorbact® binds microorganisms, such as Staphylococcus aureus (including MRSA), Streptococcus species, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa and Candida albicans, as shown in vitro. These microorganisms are removed from the wound each time the dressing is changed.

**Intended Use**

Cutimed® Sorbact® Dressing pad is intended for use in the management of clean, contaminated, colonized or infected wounds with moderate to high exudate levels, such as surgical wounds, traumatic wounds, pressure ulcers, diabetic ulcers and foot and leg ulcers.

**Contraindications**

There are no known contraindications to the use of Cutimed® Sorbact® Dressing pad. Attention is drawn to the warnings and precautions.

**Warnings and Precautions**

If the treated condition deteriorates, fails to improve or a side effect is observed, consult a physician or an appropriate health care provider.

Do not use on patients with a known hypersensitivity to any of the dressing components.

The green wound contact layer should always be applied in direct contact with the wound area to allow microorganisms to bind to the dressing.

Should the dressing adhere to the wound, moisten or soak the dressing to assist removal and avoid disruption of the healing wound.

Do not use in combination with oily products, such as ointments, creams and solutions as they may decrease the binding of microorganisms.

Cutimed® Sorbact® Dressing pad is for single use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross-contamination.

Do not re-sterilize.

Do not use if the peel pouch is already open or damaged as the sterility of the dressing is guaranteed only when the package is unopened and undamaged prior to use.

Do not cut the dressing.

Prior to radiation therapy, remove Cutimed® Sorbact® Dressing pad. A new dressing can be applied following treatment.

Cutimed® Sorbact® Dressing pad is magnetic resonance imaging (MRI) safe.

**Instructions for Use**

- Prepare the wound according to local clinical practice. If desired, gently press a Cutimed® Sorbact® Round Swab against the moist wound surface to remove superficial microbial contamination.
- Select an appropriate dressing size for the wound. The wound pad should overlap the wound margins by at least 2 cm.
- Remove the dressing from the pouch using an aseptic technique.
- Discard any open and unused dressing.
- Direct wound contact is a prerequisite for the effective binding of microorganisms. Ensure that the green contact layer comes into direct contact with the complete wound surface. Moist wound conditions are essential to ensure the efficacy of Cutimed® Sorbact® and to avoid potential sticking to the wound.
- If required, use a bandage or tape for fixation.
- The dressing change frequency depends on exudate levels and the overall condition of the wound and surrounding skin. Should the clinical condition allow, the dressing can be left in place for up to 7 days. The final decision on the therapy regimen needs to be taken by health care professionals.

**Storage and Disposal**

Keep dry and away from sunlight. Dispose of waste according to local environmental procedures.

**Notice**

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical GmbH and the competent authority of your state.

## (FR) Compresse bactério-adsorbante

**Description du dispositif**

La compresse Cutimed® Sorbact® est un pansement hydrophobe qui lie irréversiblement des micro-organismes bactériens et fongiques. Elle se compose d'une couche verte Sorbact® en contact avec la plaie combinée à une partie centrale adsorbante et à un support blanc. La compresse Cutimed® Sorbact® absorbe et retient l'exsudat, ce qui réduit le risque de macération et établit un environnement humide au niveau de la plaie.

Le pansement peut être utilisé en traitement par compression.

**Mode d'action**

Cutimed® Sorbact® se lie aux micro-organismes, tels que Staphylococcus aureus (y compris le SARM), Streptococcus spp., Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa et Candida albicans, comme le démontrent les tests in vitro. Ces micro-organismes sont éliminés de la plaie à chaque changement de pansement.

**Indications**

La compresse Cutimed® Sorbact® est indiquée pour la prise en charge des plaies propres, contaminées, colonisées ou infectées, selon un niveau d'exsudation modéré à élevé, telles que les plaies chirurgicales, les plaies traumatiques, les ulcères de pression, les ulcères de diabétique et les ulcères du pied et de la jambe.

**Contre-indications**

Il n'existe aucune contre-indication connue à l'utilisation de la compresse Cutimed® Sorbact®. Porter une attention particulière aux avertissements et précautions.

**Avertissements et précautions**

Si l'état de la lésion traitée se dégrade, ne s'améliore pas ou présente un effet secondaire, consulter un médecin ou un professionnel de santé approprié.

Ne pas utiliser sur des patients présentant une hypersensibilité à l'un des composants du pansement.

La couche verte doit en permanence être en contact direct avec la plaie afin de permettre aux micro-organismes de se fixer au pansement.

Si le pansement adhère à la plaie, humidifier ou tremper le pansement pour faciliter le retrait et éviter toute perturbation de la plaie cicatricielle.

Ne pas utiliser avec des produits gras, tels que des onguents, des crèmes ou des solutions, car ils peuvent diminuer le potentiel de fixation des micro-organismes.

La compresse Cutimed® Sorbact® est destinée à un usage unique et ne doit pas être réutilisée. La réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée.

Ne pas restériliser.

Ne pas utiliser si la languette d'ouverture est déjà ouverte ou endommagée, car la stérilité du pansement n'est garantie que si l'emballage n'a pas été ouvert ni endommagé avant utilisation.

Ne pas couper le pansement.

Avant la radiothérapie, retirer la compresse Cutimed® Sorbact®. Un nouveau pansement peut être appliqué après le traitement.

La compresse Cutimed® Sorbact® est compatible avec l'imagerie par résonance magnétique (IRM).

**Mode d'emploi**

- Préparer la plaie conformément aux pratiques cliniques en vigueur. Au besoin, appliquer délicatement un Ecouvillon Rond Cutimed® Sorbact® contre la surface humide de la plaie afin d'éliminer la contamination microbienne superficielle.
- Sélectionner la compresse adaptée à la taille de la plaie. La compresse doit dépasser les bords de la plaie d'au moins 2 cm.
- Retirer le pansement de l'emballage selon une technique aseptique.
- Jeter tout pansement ouvert et non utilisé.

- Le contact direct avec la plaie est une condition préalable à une fixation efficace des micro-organismes.

Veiller à ce que la couche de contact verte soit directement en contact avec toute la surface de la plaie.

Pour garantir l'efficacité de la compresse Cutimed® Sorbact® et pour éviter tout risque d'adhésion à la plaie, il est essentiel que des conditions d'humidité soient établies au niveau de la plaie.

- Au besoin, utiliser un bandage ou un ruban adhésif pour la fixation.

- La fréquence de changement du pansement dépend du niveau d'exsudation et de l'état général de la plaie et de la peau environnante. Si l'état clinique le permet, le pansement peut être laissé en place pendant 7 jours maximum. La décision finale relative au schéma thérapeutique doit être prise par des professionnels de santé.

**Conservation et élimination**

Tenir au sec et à l'abri de la lumière du soleil. Éliminer les déchets conformément aux procédures environnementales locales.

**Avis**

Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé à BSN medical GmbH, ainsi qu'aux autorités compétentes du pays.

## (ES) Apósito antimicrobiano de captación bacteriana – Compresa absorbente

**Descripción del dispositivo**

La Compresa absorbente Cutimed® Sorbact® es un apósito antimicrobiano de captación bacteriana y fúngica. Consta de una capa de contacto de la herida Sorbact® verde combinada con un núcleo absorbente y un refuerzo blanco. La Compresa absorbente Cutimed® Sorbact® absorbe y retiene el exudado, reduciendo así el riesgo de maceración y creando un ambiente húmedo para la herida.

El apósito se puede utilizar con terapias de compresión.

**Modo de acción**

Cutimed® Sorbact® capta microorganismos, como Staphylococcus aureus (incluidos MRSA), especies de Streptococcus, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa y Candida albicans, como se muestra in vitro. Estos microorganismos se retiran de la herida cada vez que se cambia el apósito.

**Indicaciones**

La Compresa absorbente Cutimed® Sorbact® está indicada para el tratamiento de heridas limpias, contaminadas, colonizadas o infectadas con niveles de exudado de moderado a alto, como heridas quirúrgicas, heridas traumáticas, úlceras por presión, úlceras de pie diabético y úlceras de pierna.

**Contraindicaciones**

No se conocen contraindicaciones del uso de la Compresa absorbente Cutimed® Sorbact®. Se debe prestar atención a las advertencias y precauciones.

**Advertencias y precauciones**

Si la lesión tratada empeora, no mejora o presenta algún efecto secundario, consulte con un médico o con el profesional sanitario correspondiente.

No utilice el apósito en pacientes con hipersensibilidad conocida a cualquiera de los componentes del mismo.

La capa verde de contacto con la herida siempre se aplica directamente sobre la zona de la herida para favorecer la captación y fijación de los microorganismos al apósito.

Si el apósito se adhiere a la herida, humedezca o empape el apósito para facilitar la extracción y evitar la interrupción del proceso de cicatrización.

No lo utilice en combinación con productos grasos, como ungüentos, cremas y soluciones, ya que pueden reducir la captación de los microorganismos.

La Compresa absorbente Cutimed® Sorbact® es de un solo uso y no debe reutilizarse. La reutilización puede ocasionar un aumento del riesgo de infección o contaminación cruzada.

No reesterilizar.

No utilizar si el envase está abierto o dañado, ya que la esterilidad del apósito solo se garantiza cuando el envase no está abierto ni dañado antes de su uso.

No corte el apósito.

Antes de la terapia de radiación, retire la Compresa absorbente Cutimed® Sorbact®. Después del tratamiento, se puede aplicar un apósito nuevo.

La Compresa absorbente Cutimed® Sorbact® es segura en la toma de imágenes por resonancia magnética (RM).

**Instrucciones de uso**

- Prepare la herida conforme al protocolo habitual. Si lo desea, presione suavemente una Torunda Cutimed® Sorbact® contra la superficie húmeda de la herida para eliminar la contaminación microbiana superficial.
- Seleccione el tamaño de apósito adecuado para la herida. La compresa antimicrobiana debe sobresalir en los márgenes de la herida al menos 2 cm.
- Retire el apósito del envase con una técnica aseptica.
- Deseche cualquier apósito abierto y sin usar.
- El contacto directo con la herida es un requisito previo para la captación efectiva de microorganismos. Asegúrese de que la capa verde entre en contacto directo con la superficie completa de la herida. La humedad de la herida es esencial para garantizar la eficacia de Cutimed® Sorbact® y evitar que se adhiera a esta.
- Si es necesario, utilice un vendaje o esparadrapo para la fijación.
- La frecuencia de cambio del apósito depende de los niveles de exudado y de la condición general de la herida y de la piel circundante. Si la afección clínica lo permite, el apósito se puede dejar en su lugar durante un máximo de 7 días. La decisión final sobre el régimen de tratamiento deben tomarla los profesionales sanitarios.

**Almacenamiento y eliminación**

Mantener seco y proteger de la luz solar directa. Deseche los residuos de acuerdo con los procedimientos medioambientales locales.

**Aviso**

Cualquier incidente grave que se produzca con el dispositivo debe comunicarse a BSN medical GmbH y a la autoridad competente de su estado.

## (IT) Medicazione assorbente di captazione batterica

**Descrizione del dispositivo**

La Medicazione assorbente Cutimed® Sorbact® è una medicazione per ferite a captazione batterica e fungina. Consiste di uno strato verde di contatto con la ferita Sorbact®, dotato di un nucleo assorbente a fondo bianco. La Medicazione assorbente Cutimed® Sorbact® assorbe e trattiene l'essudato, riducendo così il rischio di macerazione e mantenendo un ambiente umido nella ferita.

La medicazione può essere utilizzata sotto terapia compressiva.

**Modalità di azione**

Cutimed® Sorbact® capta i microorganismi quali Staphylococcus aureus (inclusa l'MRSA), Streptococcus, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa e Candida albicans, come dimostrato in vitro. Questi microorganismi vengono rimossi dalla ferita ogni volta che viene cambiata la medicazione.

**Uso preventivo**

La Medicazione assorbente Cutimed® Sorbact® è indicata per l'uso nel trattamento di ferite pulite, contaminate, colonizzate o infette con livelli di essudato da moderato ad alto, quali ferite chirurgiche, ferite da trauma, piaghe da decubito, ulcere diabetiche e ulcere del piede e della gamba.

**Controindicazioni**

Non esistono controindicazioni note all'utilizzo della Medicazione assorbente Cutimed® Sorbact®. Prestare attenzione ad avvertenze e precauzioni.

**Avvertenze e precauzioni**

Se la condizione della ferita peggiorano o non migliorano, oppure se si manifestano effetti collaterali, consultare un medico o un operatore sanitario.

Non utilizzare su pazienti con nota ipersensibilità a qualsiasi componente della medicazione.

Lo strato verde di contatto con la ferita deve essere sempre applicato a diretto contatto con l'area della stessa, in modo tale da consentire alla medicazione di captare i microorganismi.

Se la medicazione aderisce alla ferita, inumidirla o bagnarla per facilitarne la rimozione ed evitare di lacerare il tessuto guarito della ferita.

Non utilizzare in combinazione con prodotti a base oleosa come pomate, creme e soluzioni, poiché potrebbero ridurre la capacità della medicazione di captare i microorganismi.

La Medicazione assorbente Cutimed® Sorbact® è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzata. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezione o di contaminazione crociata.

Non ristilizzare.

Non utilizzare se l'involucro è già aperto o danneggiato, in quanto la sterilità della medicazione è garantita solo se la confezione non è stata aperta né danneggiata prima dell'uso.

Non tagliare la medicazione.

Prima di iniziare la radioterapia, rimuovere la Medicazione assorbente Cutimed® Sorbact®. Dopo il trattamento è possibile applicare una nuova medicazione.

La Medicazione assorbente Cutimed® Sorbact® è compatibile con la risonanza magnetica (RM).

**Istruzioni per l'uso**

- Preparare la ferita secondo la pratica clinica in uso. Se lo si desidera, premere delicatamente un Tampone Sterico Cutimed® Sorbact® sulla superficie della ferita umida per rimuovere la contaminazione microbica superficiale.
- Scegliere la misura di medicazione appropriata per la ferita. Il tampone centrale della medicazione deve sovrapporsi ai margini della ferita per almeno 2 cm.
- Estrarre la medicazione dall'involucro mediante tecnica asettica.
- Gettare eventuali medicazioni aperte e inutilizzate.
- Il contatto diretto con la ferita è necessario perché la medicazione possa captare i microorganismi. Assicurarsi che lo strato di contatto verde sia a contatto diretto con l'intera superficie della ferita. Per garantire l'efficacia di Cutimed® Sorbact® ed evitare che aderisca alla ferita, è necessario un ambiente umido intorno alla stessa.
- Se necessario, fissare mediante bendaggio o cerotto a nastro.
- La frequenza di sostituzione della medicazione dipende dai livelli di essudato e dalle condizioni generali della ferita e della cute circostante. Se le condizioni cliniche lo consentono, la medicazione può essere mantenuta fino a 7 giorni. La decisione finale sul regime terapeutico deve essere presa dagli operatori sanitari.

**Conservazione e smaltimento**

Mantenere asciutto e al riparo dalla luce solare.

Smaltire i rifiuti in conformità alle procedure ambientali locali.

**Aviso**

Segnalare a BSN medical GmbH e alle autorità nazionali competenti eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione a questo dispositivo.

## (NL) Bacteriën bindend wondverband

**Beschrijving van het hulpmiddel**

Cutimed® Sorbact® absorberend verband is een bacteriën - en schimmelbindend wondverband. Het bestaat uit een groene Sorbact® wondcontactlaag in combinatie met een absorberende kern en een witte steun. Cutimed® Sorbact® absorberend verband absorbeert en houdt exsudaat vast, waardoor het risico van maceratie wordt beperkt en de wondomgeving vochtig kan blijven. Het wondverband kan in combinatie met compressietherapie worden gebruikt.

**Werkingmechanisme**

Cutimed® Sorbact® bindt micro-organismen, zoals Staphylococcus aureus (met inbegrip van MRSA), Streptokokken, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa en Candida albicans, zoals in vitro is aangetoond. Deze micro-organismen worden bij elke verbandswissel verwijderd.

**Beoogd gebruik**

Cutimed® Sorbact® absorberend verband is bedoeld voor de behandeling van schone, verontreinigde, gekoloniseerde of geïnfecteerde wonden met veel tot excessief exsudaat, zoals chirurgische wonden, traumatische wonden, decubituswonden, diabetische ulceraties en voet- en beenzweren.

**Contra-indicaties**

Er zijn geen bekende contra-indicaties voor het gebruik van Cutimed® Sorbact® absorberend verband. Let op de waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen.

**Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen**

Raadpleeg een arts of bevoegde zorgverlener als de behandelde aandoening verslechtert, niet verbetert of er een bijwerking wordt waargenomen.

Niet gebruiken bij patiënten met een bekende overgevoeligheid voor onderdelen van het wondverband. De groene wondcontactlaag moet altijd direct op het wondgebied worden aangebracht zodat micro-organismen zich aan het wondverband kunnen hechten.

Bevochtig of doordrenk het verband om het verwijderen gemakkelijker te maken en verstering van de wondgenezing te voorkomen als het wondverband aan de wond hecht.

Niet gebruiken in combinatie met vette producten zoals zalf, crème en oplossingen. Dit verslechtert de binding van micro-organismen.

Cutimed® Sorbact® absorberend verband is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik kan leiden tot een verhoogde kans op infectie en kruisbesmetting.

Niet hersteriliseren.

Niet gebruiken als de afpelverpakking al open of beschadigd is. De steriliteit van het wondverband is alleen gegarandeerd wanneer het pakket voor gebruik ongeopend en onbeschadigd is.

Niet in het wondverband knippen. Verwijder het Cutimed® Sorbact® wondkussen voor begin van de bestralingstherapie. Na de behandeling kan een nieuw verband worden aangebracht.

Cutimed® Sorbact® absorberend verband is veilig bij Magnetic Resonance Imaging (MRI).

**Gebruiksaanwijzing**

- Behandel de wond volgens de lokale klinische praktijk. Druk desgewenst voorzichtig een Cutimed® Sorbact® Wondepper op het vochtige wondoppervlak om de oppervlakkige microbiële contaminatie te verwijderen.
- Kies de gewenste verbandgrootte voor de wond. Het absorberend verband moet de wondmarges met minstens 2 cm overlappen.
- Neem het wondverband uit de verpakking volgens aseptische techniek.
- Gooi al het open en ongebruikte wondverband weg.
- Direct wondcontact is een voorwaarde voor de effectieve binding van micro-organismen. Zorg dat de groene contactlaag in direct contact komt met het hele wondoppervlak. Vochtige wondcondities zijn essentieel voor de werkzaamheid van Cutimed® Sorbact® en om kleven aan de wond te voorkomen.
- Gebruik indien nodig een verband of tape voor fixatie.
- Hoe vaak het wondverband moet worden verversst hangt af van de hoeveelheid exsudaat en de algemene toestand van de wond en de omringende huid. Als de klinische toestand dat toelaat, kan het wondverband tot 7 dagen blijven zitten. De definitieve beslissing over het behandelregime moet worden genomen door een professionele zorgverlener.

**Opslag en afvoer**

Droog en uit direct zonlicht bewaren. Afvoeren volgens de plaatselijke milieuprocedures.

**Opmerking**

Alle ernstige incidenten met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan BSN medical GmbH en de bevoegde autoriteit in uw land.

## (PT) Compresa absorvente de captação bacteriana para feridas

**Descrição do dispositivo**

O Penso Absorvente Cutimed® Sorbact® é um penso para feridas de captação bacteriana e fúngica. É composto por uma camada de contacto com a ferida Sorbact® verde combinada com um núcleo absorvente e um revestimento branco. O Penso Absorvente Cutimed® Sorbact® absorve e retém o exsudado, reduzindo assim o risco de maceração e possibilitando um ambiente húmido da ferida. O penso pode ser utilizado na terapia de compressão.

**Modo de ação**

Cutimed® Sorbact® fixa os microrganismos, tais como Staphylococcus aureus (incluindo MRSA), espécies de estreptococos, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa e Candida albicans, conforme mostrado in vitro. Estes microrganismos são removidos da ferida sempre que se muda o penso.

**Utilização prevista**

O Penso Absorvente Cutimed® Sorbact® destina-se a ser utilizado no tratamento de feridas limpas, contaminadas, colonizadas ou infetadas, com níveis de exsudado moderados a elevados, tais como feridas cirúrgicas, feridas traumáticas, úlceras de pressão, úlceras diabéticas e úlceras do pé e da perna.

**Contraindicações**

Não há contraindicações conhecidas com a utilização do Penso Absorvente Cutimed® Sorbact®. É chamada a atenção para as advertências e precauções.

**Advertências e precauções**

Não há situação tratada piorar, não melhorar ou forem observados efeitos secundários, consulte um médico ou um profissional de saúde adequado.

Não utilize em doentes com hipersensibilidade conhecida a qualquer um dos componentes do penso. A camada de contacto verde deve ser aplicada sempre em contacto direto com a área da ferida, para permitir que os microrganismos adiram ao penso.

Se o penso aderir à ferida, humedeça ou enxague o penso para auxiliar na remoção e evite afetar a cicatrização da ferida.

Não utilize em conjunto com produtos oleosos, tais como pomadas, cremes e soluções, pois podem diminuir a aderência dos microrganismos.

O Penso Absorvente Cutimed® Sorbact® destina-se a uma única utilização e não deve ser reutilizado. A reutilização pode resultar num maior risco de infeção ou contaminação cruzada.

Não reesterilize.

Não utilize se a bolsa destacável já estiver aberta ou danificada, pois a esterilidade do penso é garantida apenas quando a embalagem não foi aberta nem danificada antes da utilização.

Não corte o penso.

Antes da terapêutica de radiação, remova o Penso Absorvente Cutimed® Sorbact®. É possível aplicar um novo penso após o tratamento.

O Penso Absorvente Cutimed® Sorbact® é seguro para utilização em imagiologia por ressonância magnética (RM).

**Instruções de utilização**

- Prepares a ferida de acordo com a prática clínica local. Se desejar, pressione delicadamente Tampão Redondo Cutimed® Sorbact® contra a superfície da ferida húmida para remover a contaminação microbiana superficial.
- Selecione um penso adequado de acordo com o tamanho da ferida. A compressa para feridas deve sobrepor-se aos bordos da ferida em, pelo menos, 2 cm.
- Remova o penso da bolsa usando uma técnica aseptíca.
- Elimine qualquer penso aberto e não usado.
- O contacto direto com a ferida é um pré-requisito para a fixação efetiva dos microrganismos. Certifique-se de que a camada de contacto verde entra em contacto direto com a totalidade da superfície da ferida. As condições de feridas húmidas são essenciais para assegurar a eficácia de Cutimed® Sorbact® e para evitar a possibilidade de aderir à ferida.
- Se necessário, utilize uma ligadura ou fita adesiva para fixar.
- A frequência de mudança do penso depende dos níveis de exsudado e da condição geral da ferida e da pele circundante. Caso a condição clínica o permita, o penso pode ser deixado no lugar durante, no máximo, 7 dias. A decisão final sobre o regime terapêutico deve ser tomada pelos profissionais de saúde.

**Armazenamento e eliminação**

Manter seco e afastado da luz solar. Elimine os resíduos de acordo com os procedimentos ambientais locais.

**Aviso**

Qualquer incidente grave que ocorra em relação a este produto deve ser comunicado à BSN medical GmbH e à autoridade competente do seu país.

	<b>Made in Sweden</b>
	® = registered Trademark
	Patent information/Informations sur les brevets <span> </span> : www.essity.com/patents



**PT (Brazil)**
**Curativo de captação bacteriana**

**Descrição do dispositivo**

O Cutimed® Sorbact® Pad é um curativo que captura bactérias e fungos. Ele consiste em uma camada verde , Sorbact®, de contato com a ferida combinada com um núcleo absorvente e um revestimento externo branco. O Cutimed® Sorbact® Pad absorve e retém o exsudato, reduzindo o risco de maceração e possibilitando um ambiente úmido para a ferida. O curativo pode ser usado em terapia compressiva.

**Modo de ação**

O Cutimed® Sorbact® atrai microrganismos, como Staphylococcus aureus (incluindo MRSA), Espécies de estreptococos, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa e Candida albicans, conforme mostrado in vitro. Esses microrganismos são eliminados a cada troca de curativo.

**Uso previsto**

O Cutimed® Sorbact® Pad se destina ao tratamento de feridas limpas, contaminadas, colonizadas ou infectadas com níveis de exsudato de moderados a elevados, como feridas cirúrgicas, feridas traumáticas, lesões por pressão, úlceras diabéticas e úlceras dos pés e pernas.

**Contraindicações**

Não existem contraindicações conhecidas com relação ao uso do Cutimed® Sorbact® Pad. Deve ser dada atenção às advertências e precauções.

**Advertências e Precauções**

Se a ferida em tratamento piorar, não melhorar ou se for observado algum efeito colateral, consulte um médico ou um profissional de saúde adequado.

Não use em pacientes com hipersensibilidade conhecida a qualquer um dos componentes do curativo. A camada verde sempre deve ser aplicada em contato direto com a área da ferida, para permitir que os microrganismos sejam atraídos para o curativo.

Caso o curativo fique aderido à ferida, umedeça ou molhe o curativo para ajudar a removê-lo e evitar trauma no tecidoem processo de cicatrização.

Não use o curativo juntamente com produtos oleosos, como pomadas, cremes e soluções, pois eles podem diminuir a captação dos microrganismos.

O Cutimed® Sorbact® Pad não deve ser reutilizado. A reutilização pode causar um maior risco de infecção ou de contaminação cruzada.

Não reesterilize.

Não use o produto se a embalagem já estiver aberta ou danificada, pois a esterilidade do curativo só é garantida com a embalagem integraantes do uso.

Não corte o curativo.

Em caso de tratamento com radioterapia, remova o Cutimed® Sorbact® Pad antes de iniciar. Após o tratamento, pode ser aplicado um novo curativo.

O Cutimed® Sorbact® Pad é seguro para uso com ressonância magnética (RM).

**Instruções de uso**

- Limpe a ferida de acordo com a prática clínica local. Se desejar, pressione suavemente um Cutimed® Sorbact® swab redondo contra a superfície úmida da ferida para remover a contaminação microbiana superficial.
- Selecione um curativo de tamanho apropriado para a ferida. A almofada da ferida deve se sobrepor às margens da ferida em pelo menos 2 cm.
- Remova o curativo da embalagem usando uma técnica asséptica.
- Descarte qualquer curativo aberto e não usado.
- O contato direto com a ferida é um pré-requisito para a captação eficaz de microrganismos. Certifique-se de que a camada de contato verde entre em contato direto com toda a superfície da ferida. Um ambiente úmido para a ferida é essencial para assegurar a eficácia do Cutimed® Sorbact® e evitar a aderência do curativo à ferida.
- Se necessário, use uma bandagem ou fita adesiva para fixação.
- A frequência da troca do curativo depende dos níveis de exsudato e da condição geral da ferida e da pele adjacente. Caso o quadro clínico permita, o curativo pode ser mantido sem troca por até 7 dias. A decisão final da conduta terapêutica deve ser tomada por um profissional de saúde especializado

**Armazenamento e descarte**

Mantenha o produto seco e longe da luz solar. Descarte os resíduos de acordo com os procedimentos ambientais locais.

**Aviso**

Qualquer incidente grave ocorrido com relação ao dispositivo deve ser informado à BSN medical GmbH e à autoridade competente do seu estado.

**GR Συμπύκνωμα βαμβακερότητας**

**Περιγραφή του προϊόντος**

To Cutimed® Sorbact® Dressing pad είναι ένα επίθεμα τραυμάτων που δεσμεύει τα βακτήρια και τους μύκητες. Αποτελείται από ένα πράσινο στρώμα Sorbact® που έρχεται σε επαφή με το τραύμα, σε συνδυασμό με έναν απορροφητικό πυρήνα και μια λευκή επένδυση. To Cutimed® Sorbact® Dressing pad απορροφά και συγκρατεί το εξίδρωμα, μειώνοντας έτσι τον κίνδυνο εμβροχής και επιπρόνοτας ένα υγρό περιβάλλον τραύματος.

Το επίθεμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη θεραπεία πιεστικής περιδείσης.

**Τρόπος δράσης**

To Cutimed® Sorbact® δεσμεύει τους μικροοργανισμούς, όπως Staphylococcus aureus (συμπεριλαμβανομένου του MRSA), Streptococcus species, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa και Candida albicans, όπως καταδείχθηκε in vitro. Αυτοί οι μικροοργανισμοί απομακρύνονται από το τραύμα με κάθε αλλαγή του επιθέματος.

**Προοριζόμενη χρήση**

To Cutimed® Sorbact® Dressing pad προορίζεται για χρήση στη διαχείριση καθαρών, επιμολυσμένων, επικοισμένων ή μολυσμένων τραυμάτων με μέτρια έως υψηλά επίπεδα εξιδρώματος, όπως χειρουργικά τραύματα, τραύματα από τραυματισμούς, έλκη κατάκλισης, διαβητικά έλκη και έλκη άκρου ποδιού και κάτω άκρου.

**Αντενδείξεις**

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις για τη χρήση του Cutimed® Sorbact® Dressing pad. Απαιτείται προσοχή στις προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

**Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις**

Σε περίπτωση που η κατάσταση υπό θεραπεία επιδεινωθεί, δεν βελτιώνεται ή παρατηρηθεί κάποια ανεπιθύμητη ενέργεια, συμβουλευτείτε γιανόρ ή έναν κατάλληλο πάροχο υγειονομικής περίθαλψς. Μην το χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με γνωστή υπερευαισθησία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του επιθέματος.

Το πράσινο στρώμα που έρχεται σε επαφή με το τραύμα πρέπει πάντα να εφαρμόζεται σε άμεση επαφή με την περιοχή του τραύματος, έτσι ώστε να είναι δυνατή η δέσμευση των μικροοργανισμών στο επίθεμα.

Σε περίπτωση που το επίθεμα προσκολληθεί στο τραύμα, υγράνετε ή εμποτίστε το επίθεμα για να διευκολύνετε την αφαίρεση και να αποφύγετε τη διατάραξη της ομοιόλογης του τραύματος.

Μην το χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με ελαστική προίοντα, όπως αλοιφές, κρέμες και διαλύματα, καθώς αυτά μπορεί να μειώσουν τη δέσμευση των μικροοργανισμών.

To Cutimed® Sorbact® Dressing pad προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο λοίμωξης ή αλληλομόλυνσης.

Μην επαναποστεριώνετε.

Μην το χρησιμοποιείτε εάν η αποκολλούμενη θήκη έχει ήδη ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά, καθώς η στεριότητα του επιθέματος είναι εγγυημένη μόνο όταν η συσκευασία είναι κλειστή και άθικτη πριν τη χρήση.

Μην κόβετε το επίθεμα.

Πριν από ακτινοθεραπεία, αφαιρέστε το Cutimed® Sorbact® Dressing pad. Μετά τη θεραπεία, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα νέο επίθεμα.

To Cutimed® Sorbact® Dressing pad είναι ασφαλές για απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού (MRI).

**Οδηγίες χρήσης**

1. Προετοιμάστε το τραύμα σύμφωνα με την τοπική κλινική πρακτική. Εάν είναι επιθυμητό, πιέστε

- απαλά ένα στρογγυλό μάκτρο Cutimed® Sorbact® επάνω στην υγρή επιφάνεια του τραύματος για να απομακρύνετε την επιφανειακή μικροβιακή μόλυνση.
- Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος επιθέματος για το τραύμα. Το επίθεμα τραύματος πρέπει να υπερκαλύπτει τα όρια του τραύματος κατά τουλάχιστον 2 cm.
- Αφαιρέστε το επίθεμα από τη θήκη χρησιμοποιώντας ασφαπτική τεχνική.
- Απορρίψτε τυχόν ανοιχτό ή αχρησιμοποίητο επίθεμα.
- Η άμεση επαφή με το τραύμα αποτελεί προϋπόθεση για την αποτελεσματική δέσμευση των μικροοργανισμών. Βεβαιωθείτε ότι το πράσινο στρώμα επαφής έρχεται σε άμεση επαφή με ολόκληρη την επιφάνεια του τραύματος. Οι υγρές συνθήκες του τραύματος είναι ουσιώδεις για τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας του Cutimed® Sorbact® και για την αποφυγή της πιθανής προσκόλλησης στο τραύμα.
- Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε επίδεσμο ή ταινία για στερέωση.
- Η συχνότητα αλλαγής του επιθέματος εξαρτάται από τα επίπεδα εξιδρώματος και τη συνολική κατάσταση του τραύματος και του γύρω δέρματος. Εάν το επιτρέπει η κλινική κατάσταση, το επίθεμα μπορεί να παραμείνει τοποθετημένο για έως και 7 ημέρες. Η τελική απόφαση σχετικά με τη θεραπευτική αγωγή πρέπει να λαμβάνεται από τους επαγγελματίες υγείας.

**Αποθήκευση και απόρριψη**

Διατηρείτε στεγνό και μακριά από το ηλιακό φως. Απορρίπτετε τα απόβλητα σύμφωνα με τις τοπικές περιβαλλοντικές διαδικασίες.

**σημείωση**

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό συμβεί σε σχέση με το προϊόν θα πρέπει να αναφερθεί στην BSN medical GmbH και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

**SL Blazinicza za povoj, ki veže bakterije**

**Opis pripomočka**

Vpojna blazinicza Cutimed® Sorbact® je obveza za rane, ki nase veže bakterije in glive. Sestavlja jo zeleni sloj za stik z rano Sorbact® v kombinaciji z vpojnim jedrom in belim podpornim slojem. Vpojna blazinicza Cutimed® Sorbact® vpija in zadržti eksudat ter tako zmanjša tveganje za maceracijo in omogoča vlačno okolje rane. Obvezo je mogoče uporabiti pri kompresijskem zdravljenju.

**Način delovanja**

Cutimed® Sorbact® veže mikroorganizme, kot so Staphylococcus aureus (vključno z MRSA), Streptococcus species, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa in Candida albicans, kot je prikazano in vitro. Ti mikroorganizmi so z rane odstranjeni z vsako zamenjavo obveze.

**Predvidena uporaba**

Vpojna blazinicza Cutimed® Sorbact® je predvidena za uporabo pri obravnavi čistih, kontaminiranih, koloniziranih ali okuženih ranah z zmernimi do visokimi stopnjami eksudata, kot so kirurške rane, travmatske rane, dekubitalni ulkusi ter ulkusi stopal in nog.

**Kontraindikacije**

Ni znanih kontraindikacij glede uporabe vpojne blazinicze Cutimed® Sorbact®. Pozornost je treba nameniti opozorilom in previdnostnim ukrepom.

**Opozorila in previdnostni ukrepi**

Če se zdravljeno stanje postabša, ne izboljša ali pride od stranskega učinka, se posvetujte z zdravnikom ali ustreznim izvajalcem zdravstvene dejavnosti.

Ne uporabljajte pri bolnikih z znano preobčutljivostjo na katero koli od komponent obveze.

Zeleni sloj za stik z rano je treba vedno namestiti tako, da je med njim in območjem rane neposreden stik in da je s tem omogočeno vezanje mikroorganizmov na obvezo.

Če se obveza sprime z rano, navlažite ali namočite obvezo, da olajšate odstranjevanje in preprečite poškodbo rabe, ki se celi.

Izdelka ne uporabljajte v kombinaciji z oljnatimi izdelki, kot so mazila, kreme in raztopine, saj lahko zmanjšajo vezavo mikroorganizmov.

Vpojna blazinicza Cutimed® Sorbact® je samo za enkratno uporabo in je ni dovoljeno uporabiti znova. Ponovna uporaba lahko povzroči povečano tveganje za okužbo ali navzkrižno kontaminacijo.

Ne sterilizirajte znova.

Ne uporabite, če je vrečka že odprta ali poškodovana, saj je sterilnost obveze zagotovljena le, če je embalaža pred uporabo neodprta in nepoškodovana.

Obveze ne režite.

Pred radioterapijo odstranite vpojno blaziniczo Cutimed® Sorbact®. Po zdravljenju lahko namestite novo obvezo.

Uporaba vpojne blazinicze Cutimed® Sorbact® je pri magnetoresonančnem slikanju (MRI) varna.

**Navodila za uporabo**

- Rano pripravite v skladu z lokalno klinično prakso. Po želji nežno pritisnite okroglo kompreso Cutimed® Sorbact® na vlažno površino rane, da odstranite površinsko mikrobo kontaminacijo.
- Izberite primerno velikost obveze za rano. Vpojna blazinicza mora robove rane prekrivati za vsaj 2 cm.
- Obvezo odstranite iz vrečke z aseptično tehniko.
- Zavržite vse odprte in neuporabljene obveze.
- Neposreden stik z rano je predpogoj za učinkovito vezanje mikroorganizmov. Pripravite se, da je zeleni kontaktni sloj v neposrednem stiku s celotno površino rane. Vlažne rane so bistvene za zagotavljanje učinkovitosti obveze Cutimed® Sorbact® in preprečevanje morebitnega sprijemanja z rano.
- Po potrebi uporabite povoj ali trak za pritrditev.
- Pogostost menjav obveze je odvisna od ravn eksudata in splošnega stanja rane in okoliške kože. Če to klinično stanje omogoča, je mogoče obvezo pustiti na mestu do 7 dni. Končno odločitev o načinu zdravljenja morajo sprejeti zdravstveni delavci.

**Shranjevanje in odstranjevanje**

Hranite na suhem mestu, kjer ni neposredne sončne svetlobe. Obveze zavržite med odpadke v skladu z lokalnimi okoljskimi postopki.

**Obvestilo**

Kakršen koli resen dogodek, ki se zgodi v povezavi s pripomočkom, je treba sporočiti podjetju BSN medical GmbH in pristojnemu organu v vaši državi.

**BAH Bantalan luka yang mengikat bakteri**

**Penjelasan Produk**

Cutimed® Sorbact® Dressing pad adalah dressing luka untuk mengikat bakteri dan jamur. Mengandung lapisan hijau Sorbact® kombinasi dengan dressing absorben putih di bagian sebaliknya. Cutimed® Sorbact® Dressing pad menyerap dan menahan eksudat, oleh karena itu menurunkan risiko terjadinya maserasi dan dapat menyediakan lingkungan yang lembap bagi luka. Dressing dapat digunakan bersamaan dengan terapi kompresi.

**Mekanisme Kerja**

Cutimed® Sorbact® mengikat mikroorganisme seperti Staphylococcus aureus (including MRSA), Streptococcus species, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa dan Candida albicans, seperti terlihat secara in vitro. Mikroorganisme tersebut terangkut dari luka pada saat penggantian dressing

**Indikasi Penggunaan**

Cutimed® Sorbact® Dressing pad diindikasikan untuk penatalaksanaan luka bersih, terkontaminasi, terkolonisasi ataupun terinfeksi dengan level eksudat sedang sampai banyak, seperti luka pembedahan, luka trauma, luka tekan, ulkus diabetik serta ulkus tungkai dan kaki.

**Kontraindikasi**

Tidak ada kontraindikasi yang diketahui pada penggunaan Cutimed® Sorbact® Dressing pad. Perhatikan telah tertera pada bagian peringatan dan pencegahan.

**Peringatan dan Pencegahan**

Jika kondisi memburuk, tidak terlihat perbaikan atau terdeteksi adanya efek samping, konsultasikan dengan dokter atau penyedia layanan kesehatan yang sesuai.

Jangan gunakan pada pasien yang diketahui memiliki hipersensitivitas terhadap komponen dressing. Lapisan yang berwarna hijau harus selalu diaplikasikan kontak langsung dengan luka agar mikroorganisme dapat terikat pada dressing.

Jika dressing menempel pada luka, basahi atau rendam agar dressing terlepas serta menghindari gangguan pada proses penyembuhan luka.

Jangan dikombinasikan dengan produk berbahan lemak atau turunan lemak, seperti ointment, krim dan larutan lain karena dapat mengurangi kemampuan pengikatan mikroorganisme.

Cutimed® Sorbact® Dressing pad hanya dapat digunakan sekali saja dan tidak boleh digunakan ulang.

Penggunaan ulang dapat meningkatkan risiko terjadinya infeksi atau kontaminasi silang.

Jangan disterilisasi ulang.

Jangan gunakan jika kemasan sudah terbuka atau rusak karena sterilitas dressing hanya dijamin ketika kemasan belum terbuka dan tidak rusak sebelum digunakan.

Dressing jangan dipotong.

Sebelum melakukan terapi radiasi, Cutimed® Sorbact® Dressing pad harus dilepas. Dressing yang baru dapat diaplikasikan setelah perawatan.

Cutimed® Sorbact® Dressing pad aman terhadap penggunaan magnetic resonance imaging (MRI).

**Petunjuk Penggunaan**

- Persiapkan luka sesuai dengan prosedur klinis yang berlaku. Jika diperlukan, aplikasikan Cutimed® Sorbact® Dressing pad, tekan pelan pada permukaan luka untuk menghilangkan kontaminasi bakteri di permukaan.
- Pilih dressing yang sesuai dengan ukuran luka. Padding luka harus tumpang tindih setidaknya 2 cm pada tepi luka.
- Keluarkan dressing dari kemasan dengan menggunakan teknik aseptik.
- Buang semua dressing yang telah terbuka dan tidak terpakai.
- Kontak luka langsung merupakan prasyarat untuk pengikatan mikroorganisme yang efektif. Pastikan bahwa lapisan kontak hijau bersentuhan langsung dengan permukaan luka yang utuh. Kondisi luka lembap sangat penting untuk memastikan efikasi Cutimed® Sorbact® dan untuk menghindari potensi penempelan pada luka.
- Jika dibutuhkan, gunakan balutan atau plester untuk fiksasi.
- Frekuensi pergantian dressing tergantung pada level eksudat dan kondisi keseluruhan luka dan kulit disekitarnya. Jika kondisi klinis memungkinkan, dressing dapat dipertahankan hingga 7 hari. Keputusan akhir tentang skema terapi ditentukan oleh para tenaga medis profesional.

**Penyimpanan dan Pembuangan**

Jaga agar tetap kering dan jauhkan dari sinar matahari. Pembuangan harus dilakukan sesuai dengan prosedur lingkungan setempat

**Pemberitahuan**

Setiap hal-hal serius yang terjadi dalam kaitannya dengan penggunaan produk harus dilaporkan ke BSN medical GmbH dan pihak yang berwenang di negara Anda.

**AR ضمادة جروح مبطنة مضاد للبكتريا**

**وصف المنتج**

كيتوميڊ سورباكت مع بطانة إمتصاص هو ضماد معقم يرتبط ويقيد أنواع البكتيريا والفطريات ويتكون من طبقة السورباكت الأخضر اللون الملاصقة لسطح الجرح مع بطانة قطنية بيضاء لإمتصاص السوائل. كيتوميڊ سورباكت يمتص ويحتفظ بالإنفرازات لحين التخلص منها وذلك فهو يقلل من خطر إتهراء الجلد ويعمل على إيجاد بيئة رطبة للإلتئام الجرح.

يمكن استخدام الضماد في حالة استخدام العلاج بالضغط.

**طريقة العمل**

كيتوميڊ سورباكت مع بطانة يشترك ويرتبط مع أنواع الميكروبات مثل ستافيلوكوكس اوربوس (ويشمل بكتريا الميرسا) ستافيلوكوكس اوربوس المقاومة للميثيسيلين و فصائل سترپتوتوكوس ، إي كولاي ، سودومونس أرجينوزا و فطريات كانديدَا البيكانس وذلك كما ثبت في المختبرات. يتم التخلص من تلك الميكروبات المتلصقة بالضماد مع كل غيار للجرح.

**الاستخدامات**

كيتوميڊ سورباكت مع بطانة مصمم للاستخدام في كل أنواع الجروح النظيفة والملوثة والمصابة بالعدوى والتي لها إفرازات خفيفة الي عالية الإفراز وذلك في ما بعد العمليات الجراحية أو الجروح العامة أو الأصابات أو تقرحات الفراش أو تقرحات نتيجة مرض السكر وتقرحات القدم والأرجل.

**موانع الاستخدام**

لا يوجد موانع استخدام معروفة عند إستخدام الليكوميد سورباكت.
لنفت الإنتباه إلى التحذيرات والإحتياطات المذكورة بالأسفل.

**لتحذيرات والإحتياطات**

- إذا لم تتحسن حالة الجرح أو ساعات و عند حصول مضاعفات يرجى مراجعة الطبيب أو المعالج المختص.
- لا يستخدم إذا علم ان المريض يتحسس لأي من مكونات الضماد.
- الطبقة الخضراء من الضماد يجب ان يكون دائما ملاسمة لسطح الجرح لتمكين الميكروبات من الالتصاق والتفاعل معها.
- عند ازالة الضماد إذا التصق بسطح الجرح فيرطب أو يغسل (بالسالين) لتسهيل و ضمان عدم الأضرار بالخلايا والأغشية المتلتهمة
- لا تستخدم المنتج مع أي منتجات تحتوي على تركيبات دهنية مثل الكريمات أو المراهم أو السوائل الدهنية حيث جميعها تقلل أو تمنع خاصية التصاق وتشابك الميكروبات مع الضماد.
- كيتوميڊ سورباكت يستخدم لمرة واحدة فقط ولا يعاد استخدامه حيث أن إعادة الاستخدام يمكن تسبب العدوى أو انتقال عدوى جديدة.
- لا يعاد تعقيمه.
- لا يستخدم إذا كان المغلف الخارجي مفتوح أو تالف حيث ان التعقيم مضمون فقط اذا كان المغلف مغلق بإحكام أو غير متضرر.
- لا يجوز قص الضماد أبدا.
- في حالات العلاج الإشعاعي يمكن ازالة الضماد واستخدام ضماد جديد بعد الإنتهاء من العلاج.
- استخدام الكيتوميڊ سورباكت في حالة التصوير الإشعاعي المغناطيسي MRI آمن وإذا ثبت أي تأثيرات مستقبلية يرجى التبليغ عنها.

**تعليمات الاستخدام**

- تحضير الجرح حسب الإجراءات المعتمدة. ويوضع شاش السورباكت فوق سطح الجرح مع ضغط خفيف لإزالة الميكروبات من السطح بشكل أفضل.
- إختيار المقاس المناسب لمساحة الجرح كم يجب أن يغطي ضماد السورباكت أطراف الجرح بما لا يقل عن ٢ سم خارج الجرح لفاعلية أفضل.
- فتح و اخراج الضماد من المغلف بالطريقة الصحيحة.
- يجب التخلص من الضمامات المفتوحة الغير مستخدمة.
- من المهم ملاسمة و تغطية الجزء الأخضر من الضماد لسطح الجرح للتفاعل مع الجراثيم و الحفاظ على حالة رطوبة الجرح لضمان الفاعلية وتقليل التصاق الضماد بسطح الجرح.
- عند الحاجة للتثبيت يستخدم بانذج مناسب او لاصق شفاف لتثبيت الضماد.
- عدد مرات غيار الضماد يعتمد على درجة إفراز السوائل من الجرح والحالة العامة و حالة الجلد المحيط و يمكن ترك الضماد على الجرح لمدة ٧ أيام متتالية إذا كانت الحالة تسمح بذلك والقرار النهائي لبرنامج العلاج متروك للمعالجين الطبيين المختصين.

**التخزين والتخلص من المادة**

يحفظ في مكان جاف و بعيد عن أشعة الشمس. التخلص من المادة يجب ان يكون حسب الإجراءات البينية في منطقتك .

**إشعار**

يجب إبلاغ شركة BSN medical GmbH والسلطة المختصة في بلدك بأي حادث خطير يقع فيما يتعلق بهذا الجهاز.

Cutimed® é uma marca registrada de BSN medical GmbH.

Sorbact® é uma marca registrada de ABIGO Medical AB.

To Cutimed® είναι σήμα κατατεθέν της BSN medical GmbH.

To Sorbact® είναι σήμα κατατεθέν της ABIGO Medical AB.

Cutimed® je registrirana blagovna znamka družbe BSN medical GmbH.

Sorbact® je registrirana blagovna znamka družbe ABIGO Medical AB.

Cutimed® teregister trademark oleh BSN medical GmbH.

Sorbact® teregister trademark oleh ABIGO Medical AB.

<span>كيتوميڊ هو علامة مسجلة لشركة بي إس إن الطبية جي إم بي إنش سورباكت هو علامة مسجلة لشركة أيجو الطبية ايه بي</span>		
<span></span>	<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>	<span></span>
<span>Não use se a embalagem/bolsa estiver danificada</span>	<span>Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία/θήκη έχει υποστεί ζημιά</span>	<span>Ne uporabite, če je embalaža/vrečka poškodovana</span>
<span>Jangan digunakan jika kemasan rusak</span>	<span>Не используйте, если упаковка повреждена</span>	<span>يتم تصنيعه من المطاط الطبيعي اللاتكس</span>
<span></span>	<span></span>	<span></span>
<span>Não use se a embalagem/bolsa estiver danificada</span>	<span>Не используйте, если упаковка повреждена</span>	<span>يتم تصنيعه من المطاط الطبيعي اللاتكس</span>
<span>Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία/θήκη έχει υποστεί ζημιά</span>	<span>Ne uporabite, če je embalaža/vrečka poškodovana</span>	<span>يتم تصنيعه من المطاط الطبيعي اللاتكس</span>
<span>Jangan digunakan jika kemasan rusak</span>	<span>Не используйте, если упаковка повреждена</span>	<span>يتم تصنيعه من المطاط الطبيعي اللاتكس</span>
<span></span>	<span></span>	<span></span>
<span>Níveis de exsudato moderado a alto</span>	<span>Μέτρια έως υψηλά επίπεδα εξιδρώματος</span>	<span>Zmerne do visoke ravni eksudata</span>
<span>Level eksudat sedang sampai tinggi</span>	<span>Местности الإفراز من متوسط إلى عالي</span>	<span>مسئويات الإفراز من متوسط إلى عالي</span>
<span></span>	<span></span>	<span></span>
<span>Profundidade da ferida: superficial</span>	<span>Βάθος τραύματος: επιφανειακό</span>	<span>Globina rane: površinska</span>
<span>Kedalaman luka<span> </span>: Superfisial</span>	<span>عمق الجرح<span> </span>: سطحي</span>	<span>Кеталима рана: поверхностная</span>
<span> Feridas infectadas</span>	<span>Μολυσμένα τραύματα</span>	<span>Okužene rane</span>
<span>Luka terinfeksi</span>	<span>الجروح المصابة بالعدوى</span>	<span></span>

<span></span>	<b>Cutimed® Sorbact® Dressing Pad</b>
--	---------------------------------------

## Instructions for use Mode d’emploi Instrucciones de uso Istruzioni per l’uso Gebruiksaanwijzing Instruções